

Memorando de Entendimento

Entre a

Silesian University in Opava, República Tcheca

E o

Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences, República Tcheca

E a

Universidade Federal da Bahia, Brasil

Este MEMORANDO DE ENTENDIMENTO (MOU), com efeito imediatamente após a sua assinatura, é elaborado e celebrado por e entre a Silesian University in Opava, Na Rybníčku 626/1, 746 01 Opava, República Tcheca (doravante referida como SLU) e o Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences, Fričova 298, 251 65 Ondřejov República Tcheca (doravante referida como ASU) e a Universidade Federal da Bahia, Rua Augusto Viana, s/n - Palácio da Reitoria, Canela, Salvador, CEP: 40110-909, Bahia, Brasil (doravante referida como UFBA)

Sob os seguintes termos e condições.

DURAÇÃO DO ACORDO

Este MOU começará após sua assinatura. A duração deste MOU é por um período de tempo indeterminado.

PROPÓSITO

O propósito deste MOU é o de significar a intenção de cada instituição de desenvolver uma relação institucional formal e articulações apropriadas e, desse modo, criar a fundação sólida para cooperação pelo desenvolvimento de atividades de pesquisa conjunta e desenvolvimento, incluindo intercâmbio de pessoal ou visitas mútuas para ambas as instituições, internatos de estudantes de doutorado e outras atividades de pesquisa e desenvolvimento relacionadas.

Este MOU é assinado como resultado da profunda cooperação no âmbito do projeto "Promoção e Desenvolvimento de Cooperação Científica Internacional em Astrofísica Relativista e Preparação de Missões Espaciais de Raios X", nº LTI17018. O projeto é financiado pelo Ministério da Educação, Juventude e Esportes da República Tcheca, dentro do programa *Inter-Excellence*: subprograma *Inter-Inform*.

ESCOPO DO ENTENDIMENTO

O escopo deste MOU incluirá a área de pesquisa mútua e atividades de desenvolvimento focadas no campo da astrofísica relativista, preparação de missões cósmicas de raios x e outras questões relacionadas. Sob o quadro deste MOU, qualquer um e todos os departamentos e unidades das instituições parceiras têm a possibilidade, em coordenação com os respectivos pontos de contato identificados abaixo, de desenvolver e iniciar atividades conjuntas.

As atividades de pesquisa e desenvolvimento incluem a preparação e submissão mútua de projetos que apoiem



MINISTRY OF EDUCATION,
YOUTH AND SPORTS



INTER-EXCELLENCE



a cooperação internacional em pesquisa, a definição, preparação, implementação e avaliação de atividades conjuntas de pesquisa e desenvolvimento, a elaboração de publicações científicas e outros resultados de pesquisa, atividades promocionais, oficinas, intercâmbio de pessoal ou visitas mútuas de pesquisa a todas as instituições, estágio de estudantes de doutorado, atividades de suporte a pesquisa e outras atividades relacionadas.

O conteúdo e as condições especiais de tais atividades será especificado pelos departamentos colaboradores em um Acordo de Cooperação em Pesquisa específico (ARC) que governará sua relação. Este MOU não exige que nem a SLU, nem o ASU, nem a UFBA assumam quaisquer obrigações financeiras. As obrigações financeiras acordadas mutuamente e claramente, entre a SLU, o ASU e a UFBA serão redigidas em um ARC à parte.

COORDENAÇÃO

No intuito de supervisionar este MOU e de coordená-lo efetivamente com os departamentos associados e ARC suplementar(es), todas as partes concordam que os pontos de contato institucional serão os seguintes:

Pela SLU:

Dr. Gabriel Török

Silesian University in Opava

Faculty of Philosophy & Science

Bezručovo nám 13

Opava CZ74601

República Tcheca

Telefone: +420 737 928 755

E-Mail: gabriel.torok@physics.cz, gabriel.torok@fpf.slu.cz

Website: <http://astrocomp.physics.cz/index.php/team/10-contacts/38-gabriel-torok>

Pelo ASU:

Dr. Jiří Horák

Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences,

Fričova 298,

251 65 Ondřejov

República Tcheca

Telefone: +420 226 258 423

E-Mail: horak@astro.cas.cz

Website: <http://www.asu.cas.cz/en/contact>

For UFBA:

Prof. Elizabeth Santos Ramos

Assessoria para Assuntos Internacionais,

Universidade Federal da Bahia,

Rua Augusto Viana, s/n - Palácio da Reitoria,

Canela, Salvador, CEP: 40110-909, Bahia,

Brasil

Telefone: +55 71 32837025

E-Mail: aaidir@ufba.br

Website: <https://aai.ufba.br>



NATUREZA DESTE MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

Este MOU não vinculativo não é um acordo legalmente obrigatório e não origina quaisquer obrigações legais, porém, descreve as ações que a SLU, o ASU e a UFBA pretendem tomar. Nenhum fundo é comprometido e nenhuma obrigação legal é criada por este MOU. Qualquer compromisso de fundos será feito sob documentos à parte. Todas as partes concordam com a menção da SLU, do ASU e da UFBA como os parceiros de pesquisa nos documentos relevantes e nos materiais promocionais.

Assinado em nome da Silesian University in Opava:


Doc. Ing. Pavel Tuleja, Ph.D.
Reitor



- 2 -04- 2019
Data

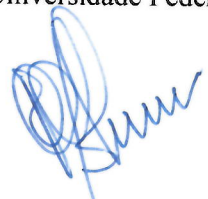
Assinado em nome do Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences em Ondřejov:


Prof. RNDr. Vladimír Karas, DrSc.
Diretor



- 8 -04- 2019
Data

Assinado em nome da Universidade Federal da Bahia em Salvador:


Prof. João Carlos Salles Pires da Silva, Ph.D.
Reitor

26.02.2019
Data



Memorandum of Understanding

Among

SILESIAN UNIVERSITY IN OPAVA, Czech Republic

And

ASTRONOMICAL INSTITUTE OF THE CZECH ACADEMY OF SCIENCES, Czech Republic

And

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, Brazil

This MEMORANDUM of UNDERSTANDING (MOU), effective immediately upon signing, is made and entered into by and among Silesian University in Opava, Na Rybníčku 626/1, 746 01 Opava, Czech Republic (hereinafter referred to as SLU) and Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences, Fričova 298, 251 65 Ondřejov Czech Republic (hereinafter referred to as ASU) and Universidade Federal da Bahia, Rua Augusto Viana, s/n - Palácio da Reitoria, Canela, Salvador, CEP: 40110-909, Bahia, Brazil (hereinafter referred to as UFBA)

Under the following terms and conditions.

TERM OF AGREEMENT

This MOU will begin upon signing. Duration of this MOU is for an indefinite period of time.

PURPOSE

The purpose of this MOU is to signify each institution's intent to develop a formal institutional relationship and appropriate linkages and thereby create the solid foundation for co-operation on the development of joint research and development activities including staff exchange or mutual visits to both institutions, doctoral student internships and other related research and development activities.

This MOU is signed as an output of deepen cooperation within a project "Promotion and Development of International Scientific Cooperation in Relativistic Astrophysics and Preparation of X-ray Space Missions", no. LTI17018. The project is funded by Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic within the program Inter-Excellence: subprogram Inter-Inform.

SCOPE OF UNDERSTANDING

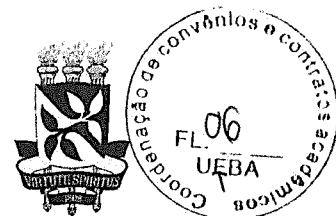
The scope of this MOU will include the area of mutual research and development activities focused on the field of relativistic astrophysics, preparation of x-ray cosmic missions, and other related issues. Under the framework of this MOU, any and all departments and units of the partner institutions have



MINISTRY OF EDUCATION,
YOUTH AND SPORTS



INTER-EXCELLENCE



the ability, in coordination with the respective points of contact identified below, to develop and engage in joint activities.

The research and development activities include mutual preparation and submission of projects supporting international research cooperation, the definition, preparation, implementation and evaluation of joint research and development activities, preparation of scientific publications and other research outputs, promotional activities, workshops, staff exchange or mutual research visits to all institutions, doctoral student internships, research supporting activities and other related activities.

The content and special conditions of such activities shall be specified by the collaborating departments in a specific Agreement of Research Cooperation (ARC) that will govern their relationship. This MOU does not require either SLU, ASU or UFBA to assume any financial obligations. Mutually and clearly agreed upon financial obligations between SLU, ASU and UFBA will be put in writing in a separate ARC.

COORDINATION

In order to oversee this MOU and to effectively coordinate with the associated departments and supplementary ARC, all parties agree that the institutional points of contact shall be the following:

For SLU:

Dr. Gabriel Török

Silesian University in Opava

Faculty of Philosophy & Science

Bezručovo nám 13

Opava CZ74601

Czech Republic

Phone: +420 737 928 755

E-Mail: gabriel.torok@physics.cz, gabriel.torok@fpf.slu.cz

Website: <http://astrocomp.physics.cz/index.php/team/10-contacts/38-gabriel-torok>

For ASU:

Dr. Jiří Horák

Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences,

Fričova 298,

251 65 Ondřejov

Czech Republic

Phone: +420 226 258 423

E-Mail: horak@astro.cas.cz

Website: <http://www.asu.cas.cz/en/contact>

For UFBA:

Prof. Elizabeth Santos Ramos

Assessoria para Assuntos Internacionais,

Universidade Federal da Bahia,

Rua Augusto Viana, s/n - Palácio da Reitoria,

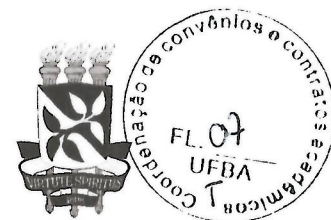
Canela, Salvador, CEP: 40110-909, Bahia,



MINISTRY OF EDUCATION,
YOUTH AND SPORTS



INTER-EXCELLENCE



Brazil

Phone: +55 71 32837025

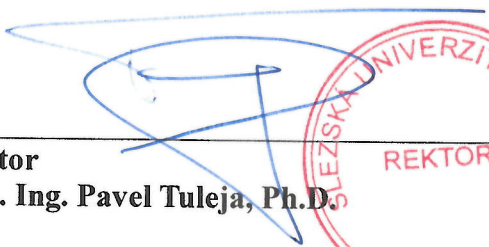
E-Mail: aaidir@ufba.br

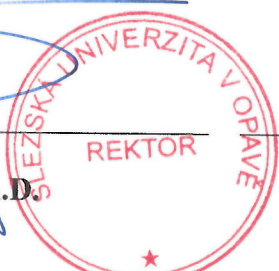
Website: <https://aai.ufba.br>

NATURE OF THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING


This non-binding MOU is not a legally enforceable agreement and does not give rise to any legal obligations but rather describes the actions that SLU, ASU and UFBA intend to take. No funds are committed and no legal obligations are created by this MOU. Any commitment of funds shall be made under separate documents. All parties agree with the mention of SLU, ASU and ISSS as the research partners in the relevant documents and promotional materials.

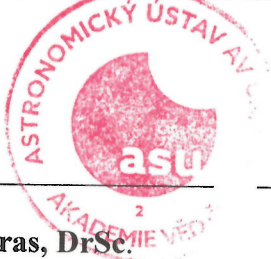
Signed on behalf of Silesian University in Opava:



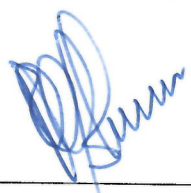
- 2 -04- 2019
Rector
Doc. Ing. Pavel Tuleja, Ph.D.  Date

Signed on behalf of Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences in Ondřejov:



- 8 -04- 2019
Director
Prof. RNDr. Vladimír Karas, DrSc.  Date

Signed on behalf of Universidade Federal da Bahia in Salvador:



26.02.2019
Rector
prof. João Carlos Salles Pires da Silva, Ph.D. Date